



## Gala Benefit Evening TREBBIA 13th Annual

The Municipal House Prague, Smetana Hall  
Sunday 10th March 2013

### PROGRAMME

Under the auspices of:

Cardinal **Dominik Duka OP** - Archbishop of Prague and Czech Primas  
**Alena Hanáková** - Minister of culture of the Czech Republic

07.00 pm – 07.45 pm	Welcome drink
08.00 pm – 09.35 pm	Presentation of the Trebbia European Awards and Benefit Auction of paintings made by world-famous personalities, who are not professional artists
09.35 pm – 12.00 pm	Gala banquet

Moderators: **Jitka Novotná** (Czech Television) & **Lubomír Bajaník** (Slovak Television)

---

*The Prague Philharmonia*  
Conductor **JIŘÍ BĚLOHLÁVEK**, Chiefconductor of *The Czech Philharmonia*  
**EGON KRÁK** - *Sarabanda/Trebbia 2013 Symphonic prelude, world premiere*  
**JIŘÍ SRNEC** - *choreography, dance – members of the Black Theatre of J. Srnec*

Laudatio: **ANDY HRYC**, actor, producer, director and honorary consul  
„13 years of the Trebbia European Award“

## TREBBIA INTERNATIONAL NOMINATION COMMITTEE

**VÁCLAV HAVEL** (1936–2011) One of the most important figures in the modern history, was an honorary member of the International Trebbia Nomination Committee from 2007 until his death in 2011. The strength of his personality contributed significantly to the international reputation of the Trebbia European Awards, for which he deserves our thanks and deep respect.

**BENKE AIKELL** Owner and Publisher of Leaders Magazine (Sweden)

**JIRÍ BĚLOHLÁVEK** World famous conductor. Long time chief conductor of BBC Orchestra London and now chief conductor of Czech Philharmonic (Czech Republic)

**EVA BLAHOVÁ** Art chief of the opera, National Theatre Brno, Member of Art Council National Theatre Prague and BHS Bratislava (Slovakia)

**MICHAEL HAAS** Collector, Gallery Owner, and Curator (Germany/Switzerland)

**MEDA MLÁDKOVÁ** Collector, Art Patron, and Founder of Jan and Meda Mládek Foundation and Kampa Museum (USA/Czech Republic)

**MARTIN JAN STRÁNSKÝ** Doctor, Pedagogue, Publisher and Publicist (USA/Czech Republic)

**KLAUS VON TROTHA** Former Minister of Science, Research, and Culture of Baden-Württemberg and President of International Hermann Hesse Society (Germany)

**MIRO SMOLÁK** Owner and Director of MIRO Gallery, Prague, Founder of the TREBBIA Foundation, Chairman of Trebbia INC (Czech Republic/Slovakia)

### PRESENTATION OF THE TREBBIA EUROPEAN AWARDS 2012 FOR SUPPORT OF THE CULTURE AND THE ARTS

**JOSÉ ANTONIO ABREU** (\*1939), Venezuela - Economist, politician and pianist  
The Prize is awarded by: Klaus von Trotha, Former Minister of Science, Research, and Culture of Baden-Württemberg and President of International Hermann Hesse Society

**GRAZYNA KULCZYK** (\*1950), Poland - Art collector, entrepreneur and patron  
The Prize is awarded by: Eliška Coolidge-Hašková, Owner of the Coolidge Consulting Services and former Assistant of five American presidents

*Walter Hofbauer – trumpet*

*Joseph Haydn – 3rd sentence from the Concert for trumpet Es dur  
The Prague Philharmonia, conductor Jiří Bělohlávek*

### PRESENTATION OF THE TREBBIA EUROPEAN AWARDS 2013 FOR CREATIVE ACTIVITIES

**VLADIMIR IVANOVIČ FEDOSEJEV** (\*1932), Russian Federation - Artistic director and chief conductor of the Tchaikovsky Symphony Orchestra  
The Prize is awarded by: J.E. Sergey Borisovič Kiselev, Ambassador of Russian Federation in Czech Republic & Leoš Svárovský, conductor  
The Cheque for the amount of 100.000 CZK as endowment of the Trebbia Award hands Roman JAKUBOVIC Popov, General Director of the Evropsko-Ruská Banka a.s. Prague

**JIRÍ ANDERLE** (\*1936), Czech Republic - painter and graphic artist  
The Prize is awarded by: Vladimír Železný, collector and patron of art, media businessman and politician  
The Cheque for the amount of 100.000 CZK as endowment of the Trebbia Award hands Jan Lešták, owner of the Eye Center JL Prague

**JAN SAUDEK** (\*1935), Czech Republic - photographer  
The Prize is awarded by: Karel Gott, singer  
The cheque for the amount of 100.000 CZK as endowment of the Trebbia Award hands: Sergey Mayzus, owner of MAYZUS Investment Company

*Jiří Vodička – violin*

*Adam Skoumal – Djinnia for violin and orchestra  
The Prague Philharmonia, conductor Jiří Bělohlávek*

## **PRESENTATION OF THE TREBBIA EUROPEAN AWARD 2013 FOR CONTRIBUTION TO NATIONAL DIALOGUE OF CULTURES**

**JIŘÍ BARTOŠKA** (\*1947), Czech Republic - actor, president of the Karlovy Vary International Film Festival

The Prize is awarded by: H.E. Peter Brňo, Ambassador of the Slovak Republic in the Czech Republic  
The cheque for the amount of 100.000 CZK as endowment of the Trebbia Award hands: Alena Miro, soloist of the Prague National theatre and Chairman of the Trebbia Foundation Board of Directors

**SIR NICHOLAS GEORGE WINTON** (\*1909), Great Britain - British humanitarian

The Prize is awarded by: Miroslava Němcová, Chairwoman of the Chamber of Deputies of the Parliament of the Czech Republic

The cheque for the amount of 100.000 CZK as endowment of the Trebbia Award hands: Ing. Daniel Horský, trade director KOVOSVIT MAS, j.s. company

## **PRESENTATION OF THE TREBBIA EUROPEAN AWARD 2013 FOR LIFETIME ACHIEVEMENT**

**ANTON HYKISCH** (\*1932), Slovakia - author, playwright, politician and diplomat

The Prize is awarded by: František Mikeš, First Deputy of Minister of culture of the Czech Republic  
The cheque for the amount of 100.000 CZK as endowment of the Trebbia Award hands: Mohammed Al-Qadiri, businessman, diplomat and patron of art

***Svatopluk Sem – baritone***

*Gioachino Rossini – Aria of Figaro from The Barber of Seville*

*The Prague Philharmonia, conductor Jiří Bělohlávek*

## **AUCTION OF THE TOVÁRNA AQUARELLE FROM ACADEMIC PAINTER JOSEF WÁGNER, WHICH WAS PRESENTED ON THE POLAR STATION BARNEO IN THE NORTH POLE IN APRIL 2005**

## **AUCTION OF PAINTINGS MADE BY WORLD-FAMOUS PERSONALITIES, WHO ARE NOT PROFESSIONAL ARTISTS**

**Karel Gott**, singer

**Petr Čech**, football goalkeeper of Chelsea - London

**Sir Bob Geldof**, Irish singer, songwriter, author and political activist - London

Bidder: **Miro Smolák**

The fund raised from this auction will be presented equally to the civil association Pomozte dětem / Help the Children (Czech Television) and to the Trebbia Foundation.

*The Prague Philharmonia, conductor Jiří Bělohlávek*

*Antonín Dvořák – Legend No. 3*